

Sbírka zákonů a nařízení státu československého.

Částka 57.

Vydána dne 29. srpna 1933.

Obsah: (178. a 179.) 178. Dohoda mezi republikou československou a Německou říší o otázkách vzájemné vzorkové ochrany. — 179. Vyhláška, kterou se uvádí v prozatímní platnost pátá dodatková úmluva k československo-německé hospodářské dohodě ze dne 29. června 1920, sjednaná dne 21. srpna 1933.

178.

Dohoda

mezi republikou československou a Německou říší o otázkách vzájemné vzorkové ochrany.

JMÉNEM REPUBLIKY ČESKOSLOVENSKÉ.

JMÉNEM REPUBLIKY ČESKOSLOVENSKÉ

A

ŘÍŠE NĚMECKÉ

BYLA SJEDNÁNA TATO DOHODA:

Dohoda

mezi republikou československou a Německou říší o otázkách vzájemné vzorkové ochrany.

Republika československá a Německá říše se rozhodly upravití dohodou vzájemné vztahy na poli vzorkové ochrany.

Za tím účelem jmenovali zmocněnci:

president
republiky československé:
mimořádného vyslance a zplnomocněného
ministra

p. Dra Pavla Wellnera;

německý říšský president:
mimořádného vyslance a zplnomocněného
ministra v Praze

p. Dra Waltera Kocha,

kteří předložili svoje plné moci, shledali je
v dobré a náležitě formě a dohodli se na
tomto:

Übereinkommen

zwischen der Čechoslovakischen Republik
und dem Deutschen Reiche über Fragen des
gegenseitigen Musterschutzes.

Die Čechoslovakische Republik und das
Deutsche Reich haben beschlossen, die ge-
genseitigen Beziehungen auf dem Gebiete
des Musterschutzes durch ein Übereinkom-
men zu regeln.

Zu diesem Zwecke haben zu Bevollmäch-
tigten ernannt:

der Präsident der Čecho-
slovakischen Republik:
den außerordentlichen Gesandten und be-
vollmächtigten Minister

Herrn Dr. Pavel Wellner;

der deutsche Reichspräsident:
den außerordentlichen Gesandten und be-
vollmächtigten Minister in Prag

Herrn Dr. Walter Koch,

die ihre Vollmachten vorgelegt, in guter
und gehöriger Form befunden und folgendes
vereinbart haben:

Článek 1.

Právní újmy, které podle zákonů obou smluvních stran nastupují, jestliže vzorek nebo model nebyl v určité lhůtě proveden nebo napodoben, mají být vyloučeny také tehdy, když provedení nebo napodobení se stane v území druhé smluvní strany.

Dovoz zboží, vyrobeného v území jedné smluvní strany do území druhé smluvní strany, nemá mít v tomto území žádných škodlivých následků pro právo na ochranu, poskytnuté na základě vzorku nebo modelu.

Článek 2.

Tato dohoda, uzavřená v československé a německé řeči, má být ratifikována. Ratifikační listiny mají být vyměněny co nejdříve v Berlíně.

Tato dohoda se stane účinnou dnem výměny ratifikačních listin a zůstane v platnosti až do uplynutí jednoho roku po jejím vypovězení některým z obou států.

Na důkaz toho podepsali zmocněnci obou smluvních stran tuto dohodu.

Tak se stalo ve dvojím prvopise
v Praze dne 20. dubna
roku tisícího devítistého třicátého prvního.

Dr. WELLNER v. r.

Artikel 1.

Die Rechtsnachteile, welche nach den Gesetzen der vertragschließenden Teile eintreten, wenn ein Muster oder Modell nicht innerhalb einer bestimmten Frist ausgeführt oder nachgebildet wird, sollen auch dadurch ausgeschlossen werden, daß die Ausführung oder Nachbildung in dem Gebiete des anderen Teiles erfolgt.

Die Einfuhr einer in dem Gebiete des einen Teiles hergestellten Ware in das Gebiet des anderen Teiles soll in dem letzteren nachteilige Folgen für das auf Grund eines Musters oder Modells gewährte Schutzrecht nicht nach sich ziehen.

Artikel 2.

Dieses Übereinkommen, das in čechoslovakischer und deutscher Sprache geschlossen ist, soll ratifiziert werden. Die Ratifikationsurkunden sollen sobald als möglich in Berlin ausgetauscht werden.

Das Übereinkommen tritt am Tage des Austausches der Ratifikationsurkunden in Kraft und bleibt bis zum Ablauf eines Jahres nach Kündigung durch einen der beiden Staaten in Geltung.

Zu Urkund dessen haben die beiderseitigen Bevollmächtigten dieses Übereinkommen unterzeichnet.

So geschehen in doppelter Urschrift
in Prag, am 20. April
eintausendneunhunderteinunddreißig.

Dr. WALTER KOCH m. p.

PROZKOU MAVŠE TUTO DOHODU SCHVALUJEME A POTVRZUJEME JI.

TOMU NA SVĚDOMÍ JSME TENTO LIST PODEPSALI A K NĚMU PEČEŤ REPUBLIKY ČESKOSLOVENSKE PŘITISKNOU TI DALI.

NA HRADĚ PRAŽSKÉM DNE 31. BŘEZNA LÉTA TISÍCÍHO DEVÍTISTÉHO TŘICÁTÉHO TŘETÍHO.

PRESIDENT REPUBLIKY ČESKOSLOVENSKE:

T. G. MASARYK v. r.

MINISTR ZAHRANIČNÍCH VĚCÍ:

Dr. EDVARD BENEŠ v. r.

L. S.

Vyhlašuje se s tím, že ratifikační listiny byly vyměněny v Berlíně dne 22. července 1933, takže dohoda nabyla podle čl. 2 mezinárodní působnosti dnem 22. července 1933.

Dr. Beneš v. r.